Solution Brief
Moravia Legal Localization Solutions

In today's world, the demand for translations of legal content is ever increasing. From accepting a software license agreement for an app, to international court cases, it's imperative that legal documentation not only be accurate and clear, but also comply with local laws and regulations. When translating legal material, it's crucial to work with an experienced localization provider who has the breadth of specialized legal resources and is capable of the high standards of quality that you require.

Moravia Legal Localization Services provide translation solutions with precision quality for global law firms, patent and IP attorneys, corporate counsel, and legal industry professionals—in over 170 languages.

Our commitment to quality

Legal translations require specialized translators with in-depth knowledge of legal content types and local laws and regulations—there is no room for ambiguous or misleading translations. Our linguists go through a multi-step qualification process, and only those with legal specializations and experience are trusted with your content. Also, inconsistent terminology can be disastrous in legal documents. We create and maintain glossaries of your key legal terminology that are then used by all translators to ensure consistency and accuracy.

And lastly, automations can be used to enforce consistency, save editing time, or catch any issues or errors that might be missed in a review process. Our quality automation tools can be customized with rules and term lists based on each customer's unique requirements, allowing for fast, accurate identification of issues and quick resolution.

MORAVIA

Additional linguistic review

Because quality is paramount, we offer additional linguistic quality review services:

> **Third-party linguistic review** is performed by a legal translation specialist separate from the original translator and provides assurance that the content is accurate and clear and is compliant with all customer linguistic guidelines.

> **Subject matter expert (SME) review** is performed by a legal expert or lawyer in the target market to guarantee that the content meets local laws and requirements. With differing regulations around the world, it's important that your content is adapted to the target market's laws. In addition, this takes the review burden off your in-country legal counsel, allowing them to focus on their core tasks.

Other services

Moravia provides legal certifications, such as apostilles and notarizations, to validate the translations or certify that they were done by experienced translators. Because our linguists reside in-country, they are knowledgeable about the legal procedures of their locale.

Plus, our Publishing and Multimedia Group performs desktop publishing (DTP) on your documents to create translated versions that look like the originals.

And if you have highly sensitive documents that require the utmost security, our Quality Management framework protects our customers' sensitive data and restricts access to it. Our IT department implements ISO 27001 and 27002 practices and provides secured, encrypted storage and backup solutions.

If you are looking for an experienced partner to localize your legal documentation, we're Moravia. We provide timely, high-quality solutions for your global legal content.

To learn more about our mobile app localization services, please contact us at: *http://www.moravia.com/en/contact-us/.*

Moravia can localize all your legal documentation, including:

> Terms and conditions

> Terms of use

> Software license agreements

> Online or healthcare privacy terms

> Merger and acquisition documents

> HR policies

> Lawsuit proceedings

> Piracy protection documents

> Financial or tax-related documents

> Patents

About Moravia

We are a leading provider of translation, localization, and testing services. We collaborate and innovate; we are flexible and reliable. Because of our comprehensive services, our clients enter global markets with high-quality localized products and digital content that meet their customers' language and functionality requirements in any locale. Leveraging our global operational model, flexible technology approach, and deep cultural expertise, Moravia enables brands to deliver local relevance on a global scale.

Moravia IT has nine offices: Brno, Czech Republic (headquarters); Rosario, Argentina; Nanjing, China; Budapest, Hungary; Dublin, Ireland; Tokyo, Japan; Monterey, CA, U.S.; Seattle, WA, U.S.; Thousand Oaks, CA, U.S.

MORAVIA